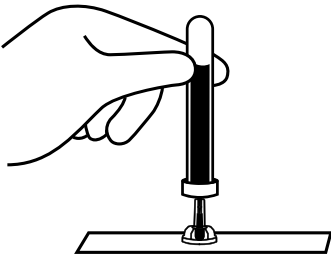
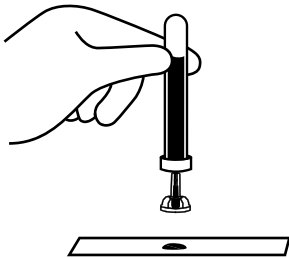


1.



2.



3.

Instructions
English

Intended Use:

Smearsafe™ is intended to provide a safe means for obtaining a drop of blood from a closed collection tube without requiring the user to open the tube. It is designed to produce a drop of blood suitable for a manual smear. It is a single-use device and is compatible with Vacutainer® and Vacuette® tubes.

Smearsafe is clear, which allows you to see the blood drop as it is dispensed. Smearsafe is intended for use by laboratory professionals.

Hold the specimen tube upright. Point the cannula of the Smearsafe device so that it is parallel to the specimen tube. Insert the Smearsafe device into the specimen tube septum until the cannula is no longer visible.

Invert the specimen tube and position Smearsafe on the middle of a glass slide or other target surface. Press the tube gently downward until a blood drop forms at the tip of the Smearsafe device.

Release the pressure once the drop touches the glass and lift the tube straight up from the slide. NOTE: The size of the drop can be controlled based on the speed and pressure applied to the tube. Discard the Smearsafe device in a sharps medical waste container after use. Smearsafe may be discarded while still in the tube or removed from the tube and discarded separately. If discarded separately, hold the specimen tube cap in place while pulling Smearsafe out.

CAUTION: Wear gloves when using Smearsafe. Use care when handling Smearsafe as the cannula can cause injury or tear gloves if handled inappropriately. Do not insert Smearsafe when the specimen tube is upside-down. For specimen tubes that have been previously opened and recapped, be sure the tube cap is fully seated on the tube to avoid excess blood being dispensed onto the target surface. Any serious incident that has occurred in relation to the device shall be reported to Typenex Medical.

Инструкции
Български

Предназначение:

Smearsafe™ е предназначено да осигури безопасно средство за получаване на капка кръв от затворена епруветка за вземане на кръв, без да се налага потребителят да отваря епруветката. Предназначено е за получаване на капка кръв, подходяща за ръчна натривка. Това е изделие за еднократна употреба и е съвместимо с епруветки Vacutainer® и Vacuette®.

Smearsafe е прозрачно, което позволява да виждате капката кръв по време на отделянето ѝ. Smearsafe е предназначено за използване от лабораторни специалисти.

Дръжте епруветката с пробата в изправено положение. Насочете канюлата на изделието Smearsafe така, че да е успоредна на епруветката с пробата. Вкарайте изделието Smearsafe във вътрешността на епруветката с пробата, докато канюлата спре да се вижда.

Обърнете епруветката с пробата и поставете Smearsafe в средата на стъклено предметно стъкло или друга целева повърхност. Натиснете внимателно епруветката надолу, докато на върха на изделието Smearsafe се образува капка кръв.

Отпуснете натиска, след като капката докосне стъклото, и вдигнете епруветката нагоре от предметното стъкло. ЗАБЕЛЕЖКА: Размерът на капката може да се контролира в зависимост от скоростта и налягането, прилагани на епруветката. След употреба изхвърлете изделието Smearsafe в контейнер за остри медицински отпадъци. Smearsafe може да се изхвърли, докато е все още в епруветката, или да се извади от епруветката и да се изхвърли отделно. Ако се изхвърля отделно, задръжте капачката на епруветката с пробата на място, докато изваждате Smearsafe.

ВНИМАНИЕ: Носете ръкавици, когато използвате Smearsafe. Внимавайте, когато боравите със Smearsafe, тъй като канюлата може да причини нараняване или да разкъса ръкавиците при неправилно боравене. Не поставяйте Smearsafe, когато епруветката с пробата е обърната. За епруветки с проби, които са били отворени и затворени преди това, се уверете, че капачката на епруветката е напълно прилепнала към епруветката, за да избегнете изливането на излишна кръв върху целевата повърхност. Всеки сериозен инцидент, възникнал във връзка с изделието, трябва да се докладва на Typenex Medical.

Pokyny
Čeština

Určené použití:

Produkt Smearsafe™ je určen k bezpečnému získání kapky krve z uzavřené odběrové zkumavky, aniž by uživatel musel zkumavku otevřít. Je navržen tak, aby vytvořil kapku krve vhodnou pro ruční stěr. Jedná se o prostředek na jedno použití kompatibilní se zkumavkami Vacutainer® a Vacuette®.

Produkt Smearsafe je průhledný, takže je kapka krve při dávkování vidět. Produkt Smearsafe mají používat laboratorní pracovníci.

Zkumavku se vzorkem udržíte ve svislé poloze. Nasměrujte kanylu prostředku Smearsafe tak, aby byla rovnoběžná se zkumavkou obsahující vzorek. Zasuňte prostředek Smearsafe do septa zkumavky se vzorkem tak, aby kanyla už nebyla vidět.

Obraťte zkumavku se vzorkem a umístěte prostředek Smearsafe do středu sklíčka nebo jiného cílového povrchu. Jemně tlačte zkumavku směrem dolů, dokud se na konci produktu Smearsafe nevytvoří kapka krve.

Jakmile se kapka dotkne povrchu sklíčka, uvolněte tlak a vyzvedněte zkumavku ze sklíčka. POZNÁMKA: Velikost kapky lze regulovat rychlostí a tlakem působícím na zkumavku. Prostředek Smearsafe po použití zlikvidujte do kontejneru na ostrý zdravotnický odpad. Prostředek Smearsafe lze zlikvidovat ještě ve zkumavce nebo jej ze zkumavky vyjmout a zlikvidovat samostatně. Pokud je prostředek likvidován samostatně, držte uzávěr zkumavky se vzorkem na místě a současně prostředek Smearsafe vytahujte.

UPOZORNĚNÍ: Při používání prostředku Smearsafe používejte rukavice. Při manipulaci s prostředkem Smearsafe buďte opatrní, protože kanyla může při nevhodné manipulaci způsobit poranění nebo roztržení rukavic. Nezasouvajte prostředek Smearsafe, pokud je zkumavka se vzorkem obráceně. U zkumavek se vzorky, které byly dříve otevřeny a znovu uzavřeny, se ujistěte, že je uzávěr zkumavky úplně nasazen na zkumavce, aby se zabránilo nadměrnému dávkování krve na cílový povrch. Jakákoli závažná příhoda, k níž došlo v souvislosti se zdravotnickým prostředkem, musí být nahlášena společnosti Typenex Medical.

Anvisninger
Dansk

Påtænkt anvendelse:

Smearsafe™ er beregnet til at give en sikker metode til at udtage en bloddråbe fra et lukket opsamlingsrør, uden at brugeren behøver at åbne røret. Den er designet til at producere en bloddråbe, der er egnet til et manuelt smear. Det er en engangsanordning og er kompatibelt med Vacutainer®- og Vacuette®-rør.

Smearsafe er gennemsigtig, så man kan se bloddråben, når den udtages. Smearsafe er beregnet til anvendelse af laboratoriefagfolk.

Hold prøverøret lodret. Smearsafe-anordningens kanyle skal rettes til, så den er parallel med prøverøret. Sæt Smearsafe-anordningen ind i prøverørets membran, indtil kanylen ikke længere er synlig.

Vend prøveglasset på hovedet, og placer Smearsafe midt på et objektglas eller en anden måloverflade. Tryk forsigtigt røret nedad, indtil der dannes en bloddråbe i spidsen af Smearsafe-anordningen.

Udled trykket, så snart dråben rører glasset, og løft røret lige op fra objektglasset. BEMÆRK: Dråbens størrelse kan styres baseret på den hastighed og det tryk, røret udsættes for. Bortskaf Smearsafe-anordningen i en beholder til medicinsk kanyleaffald efter brug. Smearsafe kan bortskaffes, mens den stadig befinder sig i røret, eller fjernes fra røret og bortskaffes separat. Hvis den bortskaffes separat, skal prøverørets hætte holdes på plads, mens Smearsafe trækkes ud.

FORSIGTIG: Bær handsker under brug af Smearsafe. Vær forsigtig ved håndtering af Smearsafe, da kanylen kan forvolde skader eller rive handsker i stykker, hvis den håndteres forkert. Indsæt ikke Smearsafe, når prøverøret er vendt på hovedet. For prøverør, der tidligere er blevet åbnet og lukket igen, skal det sikres, at rørhætten sidder helt på røret for at undgå, at overskydende blod bliver placeret på måloverfladen. Enhver alvorlig hændelse, der er opstået i forbindelse med anordningen, skal indberettes til Typenex Medical.

Gebrauchsanweisung
Deutsch

Verwendungszweck: Smearsafe™ ist als ein sicheres Mittel zur Gewinnung eines Blutstropfens aus einem geschlossenen Sammelröhrchen gedacht, ohne dass der Benutzer das Röhrchen dafür öffnen muss. Sein Zweck ist die Gewinnung eines Blutstropfens für einen manuellen Abstrich. Es ist ein Einweggerät und mit Vacutainer®- und Vacuette®-Röhrchen kompatibel.	Halten Sie das Proberöhrchen aufrecht. Richten Sie die Kanüle des Smearsafe so aus, dass es parallel zum Proberöhrchen ist. Fügen Sie das Smearsafe in den Deckel des Proberöhrchens ein, bis die Kanüle nicht mehr sichtbar ist.	Drehen Sie das Proberöhrchen um und positionieren Sie das Smearsafe mittig über einem gläsernen Objektträger oder einer anderen Zieloberfläche. Drücken Sie das Röhrchen vorsichtig nach unten, bis sich ein Blutstropfen an der Spitze des Smearsafe bildet.	Lösen Sie den Druck, sobald der Tropfen die Glasfläche berührt und heben Sie das Röhrchen gerade nach oben. HINWEIS: Die Größe des Tropfens kann basierend auf der Geschwindigkeit und dem Druck, der auf das Röhrchen ausgeübt wird, kontrolliert werden. Entsorgen Sie das Smearsafe nach Gebrauch in einem Sharps-Container für medizinische Abfälle. Das Smearsafe kann entsorgt werden, wenn es sich noch im Röhrchen befindet oder aus dem Röhrchen herausgenommen und separat entsorgt werden. Im Falle einer separaten Entsorgung fixieren Sie den Deckel des Röhrchens beim Herausziehen des Smearsafe.	VORSICHT: Tragen Sie Handschuhe, wenn Sie das Smearsafe verwenden. Seien Sie beim Umgang mit dem Smearsafe vorsichtig, da die Kanüle Verletzungen verursachen oder die Handschuhe bei unsachgemäßem Umgang beschädigen kann. Fügen Sie das Smearsafe nur in ein senkrecht gestelltes Proberöhrchen ein. Vergewissern Sie sich bei Proberöhrchen, die vorher geöffnet und bei denen der Deckel wieder aufgesetzt wurde, dass der Deckel richtig auf dem Röhrchen sitzt, damit Blut auf die Zieloberfläche gelangt. Jeder schwerwiegende Zwischenfall, der im Zusammenhang mit dem Produkt aufgetreten ist, muss Typenex Medical gemeldet werden.
---	---	---	--	---

Smearsafe ist durchsichtig, damit Sie den Blutstropfen beim Entnehmen sehen können. Smearsafe ist für die Verwendung durch Laborfachkräfte bestimmt.				
--	--	--	--	--

Kasutusjuhend
Eesti

Sihtotstarve Smearsafe™ on ette nähtud veretilga ohutuks võtmiseks suletud kogumiskatsutist, ilma et kasutaja peaks katsutit avama. See on kavandatud tilga vere võtmiseks, millest piisab vereproovi käätsi tegemiseks. See on ühekordselt kasutatav seade, mis ühildub katsutitega Vacutainer® ja Vacuette®.	Hoidke proovikatsutit sirgelt. Suunake seadme Smearsafe kanüül nii, et see oleks proovikatsutiga paralleelselt. Pange seade Smearsafe proovikatsuti vaheseina, kuni kanüüli pole enam näha.	Pöörake proovikatsuti ümber ja paigutage Smearsafe keset klaasist verealust või muule pinnale. Vajutage katsutit õrnalt alla, kuni seadme Smearsafe otsa tekib veretilk.	Vabastage surve, kui veretilk puudutab klaasi, ja tõstke katsuti klaasilt sirgelt üles. MÄRKUS. Veretilga suurst saab kontrollida kiiruse ja katsutile avaldatava survega. Pärast kasutamist visake seade Smearsafe teravate esemete meditsiiniliste jäätmete konteinerisse. Seadme Smearsafe võib ära visata katsutis või selle võib eemaldada katsutist ja visata ära eraldi. Eraldi äraviskamise korral hoidke proovikatsuti korki paigal ja tõmmake Smearsafe välja.	ETTEVAATUST! Kandke seadet Smearsafe kasutades kindaid. Olge seadme Smearsafe käsitsemisel ettevaatlik, sest vale käsitsemise puhul võib kanüül vigastusi põhjustada või kindad katki rebida. Ärge pange seadet Smearsafe tagurpidi proovikatsutisse. Kui proovikatsuti on varem avatud ja kork tagasi pandud, siis veenduge, et katsuti kork oleks kindlalt paigas, vältimaks liigse vere sattumist sihtpinnale. Kõikidest seadmega seotud tõsistest vahejuhtumitest tuleb teatada ettevõttele Typenex Medical.
--	---	--	--	--

Smearsafe on läbipaistev, tänu millele näete doseeritavat veretilka. Smearsafe on ette nähtud kasutamiseks väljaõppinud laboritöötajatele.				
--	--	--	--	--

Οδηγίες
Ελληνικά

Προβλεπόμενη χρήση: Το Smearsafe™ προορίζεται για την παροχή ενός ασφαλούς μέσου για τη λήψη μιας σταγόνας αίματος από ένα κλειστό σωληνάριο συλλογής χωρίς να απαιτείται το άνοιγμα του σωληναρίου από τον χρήστη. Είναι σχεδιασμένο να παράγει μια σταγόνα αίματος κατάλληλη για μη αυτόματο επίχρισμα. Είναι συσκευή μίας χρήσης και είναι συμβατή με τα σωληνάρια Vacutainer® και Vacuette®.	Κρατήστε το σωληνάριο δείγματος σε όρθια θέση. Στρέψτε την κάνουλα της συσκευής Smearsafe έτσι ώστε να είναι παράλληλη με το σωληνάριο δείγματος. Εισαγάγετε τη συσκευή Smearsafe στο χώρισμα του σωληναρίου δείγματος μέχρι να μην είναι πλέον ορατή η κάνουλα.	Αναστρέψτε το σωληνάριο δείγματος και τοποθετήστε το Smearsafe στη μέση μιας γυάλινης αντικειμενοφόρου πλάκας ή άλλης επιφάνειας-στόχου. Πιέστε απαλά το σωληνάριο προς τα κάτω μέχρι να σχηματιστεί μια σταγόνα αίματος στο άκρο της συσκευής Smearsafe.	Απελευθερώστε την πίεση μόλις η σταγόνα αγγίξει το γυαλί και σηκώστε το σωληνάριο κάθετα από την αντικειμενοφόρο πλάκα. ΣΗΜΕΙΩΣΗ: Το μέγεθος της σταγόνας μπορεί να ελεγχθεί με βάση την ταχύτητα και την πίεση που εφαρμόζεται στο σωληνάριο. Μετά τη χρήση, απορρίψτε τη συσκευή Smearsafe σε δοχείο αιχμηρών ιατρικών αποβλήτων. Μπορείτε να απορρίψετε το Smearsafe ενώ βρίσκεται ακόμα στο σωληνάριο ή να το αφαιρέσετε από το σωληνάριο και να το απορρίψετε ξεχωριστά. Εάν το απορρίψετε ξεχωριστά, κρατήστε το πώμα του σωληναρίου δείγματος στη θέση του ενώ τραβάτε το Smearsafe.	ΠΡΟΣΟΧΗ: Κατά τη χρήση του Smearsafe, φοράτε γάντια. Προσέχετε κατά τον χειρισμό του Smearsafe, καθώς εάν ο χειρισμός δεν είναι σωστός, μπορεί να προκληθεί τραυματισμός ή σχίσιμο των γαντιών από την κάνουλα. Μην εισαγάγετε το Smearsafe όταν το σωληνάριο δείγματος είναι ανάποδα. Όσον αφορά τα σωληνάρια δείγματος που έχουν ανοιχτεί προηγουμένως και έχουν επαναπωματιστεί, βεβαιωθείτε ότι το πώμα του σωληναρίου έχει τοποθετηθεί πλήρως στο σωληνάριο, για να αποφευχθεί η διανομή πλεονάζοντος αίματος στην επιφάνεια-στόχο. Κάθε σοβαρό περιστατικό που έχει προκύψει σε σχέση με τη συσκευή πρέπει να αναφέρεται στην Typenex Medical.
--	--	---	---	--

Instructions English GB				
-----------------------------------	--	--	--	--

Intended use: Smearsafe™ is intended to provide a safe means for obtaining a drop of blood from a closed collection tube without requiring the user to open the tube. It is designed to produce a drop of blood suitable for a manual smear. It is a single-use device and is compatible with Vacutainer® and Vacuette® tubes.	Hold the specimen tube upright. Point the cannula of the Smearsafe device so that it is parallel to the specimen tube. Insert the Smearsafe device into the specimen tube septum until the cannula is no longer visible.	Invert the specimen tube and position Smearsafe on the middle of a glass slide or other target surface. Press the tube gently downwards until a blood drop forms at the tip of the Smearsafe device.	Release the pressure once the drop touches the glass and lift the tube straight up from the slide. NOTE: The size of the drop can be controlled based on the speed and pressure applied to the tube. Discard the Smearsafe device in a sharps medical waste container after use. Smearsafe may be discarded while still in the tube or removed from the tube and discarded separately. If discarded separately, hold the specimen tube cap in place while pulling Smearsafe out.	CAUTION: Wear gloves when using Smearsafe. Use care when handling Smearsafe as the cannula can cause injury or tear gloves if handled inappropriately. Do not insert Smearsafe when the specimen tube is upside down. For specimen tubes that have been previously opened and recapped, make sure that the tube cap is fully seated on the tube to avoid excess blood being dispensed onto the target surface. Any serious incident that has occurred in relation to the device shall be reported to Typenex Medical.
--	--	--	--	---

Smearsafe is clear, which allows you to see the blood drop as it is dispensed. Smearsafe is intended for use by laboratory professionals.				
---	--	--	--	--

Instructions
English IE

Intended use: Smearsafe™ is intended to provide a safe means for obtaining a drop of blood from a closed collection tube without requiring the user to open the tube. It is designed to produce a drop of blood suitable for a manual smear. It is a single-use device and is compatible with Vacutainer® and Vacuette® tubes.	Hold the specimen tube upright. Point the cannula of the Smearsafe device so that it is parallel to the specimen tube. Insert the Smearsafe device into the specimen tube septum until the cannula is no longer visible.	Invert the specimen tube and position Smearsafe on the middle of a glass slide or other target surface. Press the tube gently downwards until a blood drop forms at the tip of the Smearsafe device.	Release the pressure once the drop touches the glass and lift the tube straight up from the slide. NOTE: The size of the drop can be controlled based on the speed and pressure applied to the tube. Discard the Smearsafe device in a sharps medical waste container after use. Smearsafe may be discarded while still in the tube or removed from the tube and discarded separately. If discarded separately, hold the specimen tube cap in place while pulling Smearsafe out.	CAUTION: Wear gloves when using Smearsafe. Use care when handling Smearsafe as the cannula can cause injury or tear gloves if handled inappropriately. Do not insert Smearsafe when the specimen tube is upside down. For specimen tubes that have been previously opened and recapped, make sure that the tube cap is fully seated on the tube to avoid excess blood being dispensed onto the target surface. Any serious incident that has occurred in relation to the device shall be reported to Typenex Medical.
--	--	--	--	---

Smearsafe is clear, which allows you to see the blood drop as it is dispensed. Smearsafe is intended for use by laboratory professionals.				
---	--	--	--	--

Instrucciones

Español

Uso previsto:
Smearsafe™ está diseñado para proporcionar un medio seguro para extraer una gota de sangre dentro de un tubo cerrado sin que el usuario deba abrir el tubo. Está diseñado para producir una gota de sangre adecuada para el frotis manual. Es un dispositivo de uso único y es compatible con los tubos Vacutainer® y Vacuette®.

Smearsafe es transparente, lo que le permite ver la gota de sangre mientras se dispensa.

Smearsafe está destinado a los profesionales del laboratorio.

Sostenga el tubo con la muestra en posición vertical. Apunte la cánula del dispositivo Smearsafe para que esté paralelo al tubo con la muestra. Inserte el dispositivo Smearsafe dentro del diafragma del tubo con la muestra hasta que la cánula ya no esté visible.

Invierta el tubo con la muestra y coloque el Smearsafe en la mitad del vidrio u otra superficie en la que vaya a trabajar. Presione el tubo suavemente hacia abajo hasta que se forme una gota de sangre en la punta del dispositivo Smearsafe.

Libere la presión una vez que la sangre toque el vidrio y levante el tubo de forma vertical.

NOTA: El tamaño de la gota puede controlarse por medio de la velocidad y presión aplicada al tubo.

Deseche el dispositivo Smearsafe dentro del contenedor de desechos médicos punzantes después de usarlo. Smearsafe puede ser desechado aún dentro del tubo o retirado del tubo y desechado de forma individual. Si lo desecha de forma individual, sostenga la tapa del tubo con la muestra mientras jala el Smearsafe hacia afuera.

PRECAUCIÓN:
Use guantes cuando utilice Smearsafe.
Smearsafe, ya que la cánula puede ocasionar lesiones o rasgar el guante si no se maneja apropiadamente.
No inserte el Smearsafe cuando el tubo de muestra esté invertido.
Para tubos de muestra que han sido abiertos previamente y vueltos a tapar, asegúrese de que la tapa esté completamente colocada en el tubo para evitar que se disperse sangre en exceso sobre la superficie en la que vaya a trabajar.
Cualquier incidente grave que haya ocurrido en relación con el dispositivo deberá ser notificado a Typenex Medical.

Instructions

Français

Usage prévu :
Smearsafe™ constitue un moyen sécuritaire de recueillir une goutte de sang à partir d'une éprouvette fermée sans que l'utilisateur n'ait à ouvrir le tube. Il est conçu pour produire une goutte de sang convenant à un prélèvement manuel. C'est un dispositif jetable compatible avec les tubes Vacutainer® et Vacuette®.

Tenir l'éprouvette à la verticale.
Pointer la canule du dispositif
Smearsafe de manière à ce qu'il soit
parallèle à l'éprouvette. Insérer le
dispositif Smearsafe dans le septum
de l'éprouvette jusqu'à ce que la
canule ne soit plus visible.

Inverser l'éprouvette et placer Smearsafe au milieu d'une lamelle ou autre surface ciblée. Appuyer doucement sur le tube vers le bas jusqu'à ce qu'une goutte de sang se forme au bout du dispositif Smearsafe.

Relâcher la pression lorsque la goutte touche le verre et soulever le tube directement au-dessus de la lamelle.

REMARQUE : la taille de la goutte peut être contrôlée selon la vitesse et la pression appliquée sur le tube.

Jeter le dispositif Smearsafe dans un conteneur de collecte des déchets médicaux tranchants après usage.

Smearsafe peut être jeté alors qu'il se trouve toujours dans le tube ou retiré du tube pour être jeté séparément. S'il est jeté séparément, garder le capuchon de l'éprouvette en place tout en retirant Smearsafe.

ATTENTION :

porter des gants au moment d'utiliser Smearsafe.

Manipuler Smearsafe avec soin car la canule peut causer des blessures ou déchirer les gants si elle n'est pas manipulée correctement.

Ne pas insérer Smearsafe lorsque l'éprouvette est à l'envers.

Lorsque les éprouvettes ont déjà été ouvertes et refermées, veiller à ce que leur capuchon soit correctement placé dessus pour éviter de renverser trop de sang sur la surface ciblée.

Tout incident grave survenu en lien avec le dispositif doit être signalé à Typenex Medical.

Upute

Hrvatski

Namjena:
Proizvod Smearsafe™ namijenjen je za pružanje sigurnog načina za dobivanje kapi krvi iz zatvorene sabirne epruvete bez potrebe da korisnik otvara epruvetu. Osmišljen je za dobivanje kapi krvi prikladne za ručni razmaz. To je proizvod za jednokratnu uporabu i kompatibilan je s epruvetama Vacutainer® i Vacuette®.

Držite epruvetu za uzorak uspravno. Usmjerite kanilu proizvoda Smearsafe tako da bude paralelna s epruvetom za uzorak. Uvodite proizvod Smearsafe u pregradu epruvete za uzorak dok kanila više ne bude vidljiva.

Otkrenite epruvetu za uzorak i postavite proizvod Smearsafe na sredinu stakalca ili druge ciljane površine. Lagano pritisnite i držite epruvetu prema dolje dok se na vrhu proizvoda Smearsafe ne stvori kap krvi.

Otpustite pritisak kada kap dotakne staklo i podignite epruvetu ravno prema gore od stakalca.

NAPOMENA: veličina kapljice može se kontrolirati na temelju brzine i pritiska koji se primjenjuju na epruvetu.

Nakon uporabe odložite proizvod Smearsafe u spremnik za odlaganje oštrog medicinskog otpada. Proizvod Smearsafe se može odložiti u otpad dok je još u epruveti ili se može ukloniti iz epruvete i odložiti u otpad zasebno. Ako se odlaže zasebno, držite čep epruvete s uzorkom na mjestu dok izvlačite proizvod Smearsafe.

OPREZ:
Nosite rukavice prilikom uporabe
proizvoda Smearsafe.
Budite oprezni pri rukovanju proizvodom
Smearsafe jer kanila može dovesti do
ozljede ili trganja rukavica ako se njome
ne rukuje na odgovarajući način.
Nemojte uvoditi proizvod Smearsafe
kada je epruveta za uzorak okrenuta
naopako.
Kada su u pitanju epruvete za uzorke
koje ste prethodno otvorili i ponovno
zatvorili, pobrinite se da se epruveta
potpuno zatvori čepom kako biste
izbjegli ispuštanje viška krvi na ciljnu
površinu.
Svaki ozbiljan incident koji se dogodi
u vezi s proizvodom mora se prijaviti
društvu Typenex Medical.

Istruzioni

Italiano

Uso previsto:
Smearsafe™ mira a essere un mezzo sicuro per ottenere una goccia di sangue da una provetta di raccolta chiusa senza che l'utente debba aprire la provetta. È stato ideato per produrre una goccia di sangue adatta a uno striscio manuale. È un dispositivo monouso ed è compatibile con Vacutainer® e le provette Vacuette®.

Tenere la provetta del campione in posizione verticale. Puntare la cannula del dispositivo Smearsafe in modo che sia parallela alla provetta del campione. Inserire il dispositivo Smearsafe nel setto della provetta del campione fino a quando la cannula non è più visibile.

Capovolgere la provetta del campione e posizionare il dispositivo Smearsafe al centro di un vetrino o su un'altra superficie individuata. Premere delicatamente la provetta verso il basso fino a quando non si forma una goccia di sangue sulla punta del dispositivo Smearsafe.

Rilasciare la pressione una volta che la goccia tocca il vetrino e sollevare la provetta dal vetrino.

NOTA: la dimensione della goccia può essere controllata in funzione della velocità e della pressione applicata alla provetta.

Dopo l'utilizzo, gettare il dispositivo Smearsafe in un contenitore per rifiuti medici taglienti. Il dispositivo Smearsafe può essere gettato mentre è ancora nella provetta o rimosso dalla provetta e gettato separatamente.

Se gettato separatamente, tenere il cappuccio della provetta del campione in sede mentre si estrae il dispositivo Smearsafe.

ATTENZIONE:

Indossare guanti quando si utilizza Smearsafe.

Prestare attenzione quando si maneggi Smearsafe poiché la cannula può causare lesioni o strappare i guanti se manipolato in modo inappropriato.

Non inserire Smearsafe quando la provetta del campione è capovolta.

Per le provette del campione che sono state aperte e richiuse in precedenza, assicurarsi che il cappuccio della provetta sia completamente inserito sulla provetta per evitare che il sangue in eccesso fuoriesca sulla superficie di utilizzo.

Qualsiasi incidente grave verificatosi in relazione al dispositivo deve essere segnalato a Tynenex Medical.

Instrukcijas

Latviski

Paredzētā lietošana

Smearsafe™ ierīce ir paredzēta kā drošs līdzeklis asins piliena iegūšanai no slēgtas savācšanas mēģenes, neprasot lietotājam atvērt mēģeni. Tā ir paredzēta manuālai uztriepei piemērota asins piliena iegūšanai. Tā ir vienreiz lietojama ierīce un ir saderīga ar Vacutainer® un Vacuette® mēģenēm.

Turiet parauga mēģeni vertikāli.
Novietojiet Smearsafe ierīces kanili
tā, lai tā atrastos paralēli parauga
mēģenei. Ievietojiet Smearsafe ierīci
parauga mēģenes starpsienā, līdz
kanile vairs nav redzama.

Apgrīziet parauga mēģeni un novietojiet Smearsafe ierīci uz stikla priekšmetstikliņa vai citas mērķa virsmas vidus. Viegli piespiediet mēģeni uz leju, līdz uz Smearsafe ierīces gala izveidojas asins piliens.

Atlaidiet spiedienu, tiklīdz piliens
pieskaras stiklam, un paceliet
mēģeni no priekšmetstikla
taisni uz augšu.

PIEZĪME. Piliena lielumu var
kontrolēt ar ātrumu un spiedienu,
kāds tiek izdarīts uz mēģeni.

Pēc lietošanas izmetiet
Smearsafe ierīci asu medicīnas
atkritumu konteinerā. Smearsafe
ierīci var izmest, kamēr tā vēl
atrodas mēģenē, vai izņemt no
mēģenes un izmest atsevišķi.

Ja izmetat to atsevišķi, turiet
parauga mēģenes vāciņu vietā,
kamēr izvelkat Smearsafe ierīci.

UZMANĪBU!

Lietojot Smearsafe, jāvalkā cimdi.

Strādājot ar Smearsafe, rīkojieties piesardzīgi, jo, nepareizi rīkojoties ar kanili, tā var radīt traumas vai saplēst cimdus.

Neievietojiet Smearsafe ierīci otrādi apgrieztā parauga mēģenē.

Strādājot ar iepriekš atvērtām un atkārtoti aizskrūvētām paraugu mēģenēm, pārliecinieties, ka mēģenes vāciņš ir pilnībā uzlikts uz mēģenes, lai nepieļautu pārmērīgu asins izplūšanu uz mērķa virsmas.

Par jebkuru nopietnu negadījumu, kas noticis saistībā ar ierīci, jāziņo uzņēmumam Typenex Medical.

Smearsafe ierīce ir caurspīdīga, tāpēc var saskatīt asins pilienu, kad tas tiek izvadīts.

Smearsafe ierīce ir paredzēta laboratoriju speciālistiem.

Instrukcijos Lietuvių k.					
Numatytas naudojimas „Smearsafe“™ yra saugi priemonė kraujo lašui paimti iš uždaryto kraujo paėmimo mėgintuvėlio, naudotojui neatidarant mėgintuvėlio. Ji skirta kraujo lašui, kuris būtų tinkamas rankiniam tepinėliui, gauti. Ši priemonė skirta naudoti tik vieną kartą ir yra suderinama su mėgintuvėliais „Vacutainer“™ ir „Vacuette“™. „Smearsafe“ yra skaidri, todėl galite matyti lašinamą kraujo lašą. „Smearsafe“ skirta naudoti laboratorijos specialistams.	Laikykite mėginio mėgintuvėlį vertikalių. Priemonės „Smearsafe“ kaniulę nukreipkite taip, kad ji būtų lygiagreti su mėginio mėgintuvėliu. Priemonę „Smearsafe“ įstatykite į mėginio mėgintuvėlio pertvarą, kad kaniulės nebesimatytų.	Apverskite mėginio mėgintuvėlį ir nustatykite „Smearsafe“ stikliuko ar kito paskirties paviršiaus viduryje. Lengvai spauskite mėgintuvėlį žemyn, kol ant priemonės „Smearsafe“ galiuko susidarys kraujo lašas.	Lašui palietus stiklą nustokite spausti ir vertikaliai pakelkite mėgintuvėlį nuo stikliuko. PASTABA. Lašo dydį galima kontroliuoti keičiant greitį ir mėgintuvėlio spaudimą. Panaudotą priemonę „Smearsafe“ išmeskite į aštrių medicininių atliekų talpyklę. „Smearsafe“ galima išmesti neišėmus iš mėgintuvėlio arba išimti iš mėgintuvėlio ir išmesti atskirai. Jeigu išmetate atskirai, ištraukdami „Smearsafe“ prilaikykite mėginio mėgintuvėlio dangtelį.	DĖMESIO. Naudodami „Smearsafe“ mūvėkite pirštines. Manipuliuodami „Smearsafe“ būkite atsargūs, nes netinkamai elgiantis kaniulė gali sužeisti arba perplėšti pirštines. „Smearsafe“ nedėkite, kai mėginio mėgintuvėlis apverstas. Naudodami mėginių mėgintuvėlius, kurie jau buvo atidaryti ir pakartotinai užkimšti, pasirūpinkite, kad dangtelis būtų visiškai uždėtas ant mėgintuvėlio, nes antraip ant paskirties paviršiaus gali patekti pernelyg daug kraujo. Apie bet kokį su priemone susijusį rimtą incidentą reikia pranešti „Typenex Medical“.	

Útmutató Magyar

Javallott felhasználás: A Smearsafe™ eszközzel a felhasználó biztonságosan, a cső felnyitása nélkül tud egy zárt gyűjtőcsőből vércseppet nyerni. Az eszköz manuális kenet készítéséhez használt vércsepp kinyerésére szolgál. Az eszköz egy egyszer használatos, a Vacutainer® és a Vacuette® csövekkel kompatibilis eszköz.

A Smearsafe átlátszó, így a felhasználó szemmel is nyomon követheti a vércsepp kinyerését. A Smearsafe terméket laboratóriumi szakemberek használhatják.

Struzzjonijiet Malti

Użu maħsub: Smearsafe™ huwa maħsub biex jipprovdí mezz sikur biex tinkiseb qatra ta' demm minn tubu tal-ġbir maghluq minghajr ma l-utent ikun meħtieġ jiftah it-tubu. Huwa mfassal biex jipproduċi qatra ta' demm adattata għal smear manwali. Dan huwa apparat li jintuża darba u huwa kompatibbli mat-tubi ta' Vacutainer® u Vacuette®.

Smearsafe huwa trasparenti, li jippermettilek tara d-demm niežel waqt li jiġi ddispensat. Smearsafe huwa maħsub għall-użu mill-professionisti tal-laboratorju.

Instructies Nederlands

Bedoeld gebruik: De Smearsafe™ is bedoeld als veilige manier om een druppel bloed uit een afgesloten monsterbuis te halen, zonder dat de gebruiker de buis hoeft te openen. De Smearsafe is ontworpen om een druppel bloed te produceren die geschikt is voor een handmatig uitstrijkje. Het is een apparaat voor eenmalig gebruik en het is compatibel met Vacutainer® en Vacuette®-buisjes.

De Smearsafe is doorzichtig, zodat u de bloeddruppel kunt zien terwijl deze wordt afgegeven. Smearsafe is bedoeld voor gebruik door professionals in laboratoria.

Instrukcja Polski

Przeznaczenie: Wyrób Smearsafe™ jest przeznaczony do bezpiecznego pozyskiwania kropli krwi z zamkniętej próbówki do pobierania krwi bez konieczności otwierania jej przez użytkownika. Wyrób jest zaprojektowany tak, aby wydzielać kroplę krwi odpowiednią do wykonania rozmazu ręcznego. Jest to wyrób jednorazowego użytku kompatybilny z próbkówkami Vacutainer® i Vacuette®.

Wyrób Smearsafe jest przezroczysty, dzięki czemu kropla krwi jest widoczna w trakcie dozowania. Wyrób Smearsafe jest przeznaczony do użytku przez fachowy personel laboratoryjny.

Tartsa függőlegesen a mintát tartalmazó csövet. A Smearsafe eszköz kanülje legyen párhuzamos a mintavételi csővel. Vezesse be a Smearsafe eszközt a mintavételi cső septumjába addig, amíg a kanül már nem látszik.

Žomm it-tubu tal-kampjun wieqaf. Ipponta l-kannula tal-apparat Smearsafe sabiex tkun parallela mat-tubu tal-kampjun. Dahħal l-apparat Smearsafe fis-septum tat-tubu tal-kampjun sakemm il-kannula ma tibqax viżibbli.

Houd de monsterbuis rechtop. Richt de canule van het Smearsafe-apparaat zo dat deze parallel aan de monsterbuis is. Steek het Smearsafe-apparaat in het septum van de monsterbuis tot de canule niet meer zichtbaar is.

Trzymaj próbkówkę z próbką w pozycji pionowej. Skieruj kaniulę wyrobu Smearsafe tak, aby była ustawiona równolegle do próbówki z próbką. Wprowadzaj wyrób Smearsafe do septy próbówki z próbką, aż kaniula przestanie być widoczna.

Fordítsa meg a mintavételi csövet, és úgy helyezze el a Smearsafe eszközt, hogy az eszköz az üveg tárgylemez vagy egy másik célfelület közepére mutasson. Nyomja a csövet finoman lefelé addig, amíg egy vércsepp nem jelenik meg a Smearsafe eszköz hegyénél.

Aqleb it-tubu tal-kampjun u poġġi Smearsafe fuq in-nofs ta’ slajd tal-ħġieġ jew fuq wiċċ iehor fil-mira. Aghfas it-tubu bil-mod 'l isfel sakemm tifforma qatra tad-demm fit-tarf tal-apparat Smearsafe.

Keer de monsterbuis om en plaats de Smearsafe in het midden van een glasplaatje of een ander doeloppervlak. Druk de buis zachtjes omlaag tot zich een bloeddruppel vormt bij de punt van het Smearsafe-apparaat

Odwróć próbkówkę z próbką do góry dnem i umieścić wyrób Smearsafe na środku szkiełka lub innej powierzchni docelowej. Naciśnij próbkówkę delikatnie w dół, aż na końcówce wyrobu Smearsafe utworzy się kropla krwi.

Amikor a vércsepp hozzáér az üveghez, hagyjon fel a nyomással, és egyenesen felfelé irányuló mozdulattal emelje fel a csövet a tárgylemezről. MEGJEGYZÉS: A csepp mérete a sebességtől és a csőre gyakorolt nyomás nagyságától egyaránt függ. A Smearsafe eszközt a használatot követően egy, az éles orvosi hulladékokat tartalmazó tartályba helyezze. A Smearsafe eszközt a csővel együtt, illetve a csőből eltávolítva, külön is kidobhatja. Amennyiben külön-külön dobja ki őket, a Smearsafe kihúzása közben tartsa helyén a mintavételi cső kupakját.

Iftah il-pressjoni ladarba l-qatra tmiss il-ħġieġ u tella’ t-tubu dritt 'il fuq mill-islajd.
NOTA: Id-daqs tal-qatra jista' jiġi kkontrollat abbażi tal-veloċità u l-pressjoni applikati fuq it-tubu. Wara l-użu, armi l-apparat Smearsafe f'kontenitur għall-iskart mediku li jaqta'. Smearsafe jista' jintrema waqt li jkun għadu fit-tubu jew jitnehha mit-tubu u jintrema separatament. Jekk jintrema separatament, żomm it-tapp tat-tubu tal-kampjun f'postu waqt li tiġbed is-Smearsafe 'l barra.

Stop met drukken wanneer de druppel het glas raakt en til de buis recht omhoog.
OPMERKING: De grootte van de druppel kan worden bepaald aan de hand van de snelheid en de druk die op de buis worden toegepast. Werp het Smearsafe-apparaat weg in een afvalcontainer voor scherpe medische voorwerpen, na gebruik. De Smearsafe kan worden weggeworpen terwijl deze nog in de buis zit of het kan uit de buis worden verwijderd en apart worden weggeworpen. Als het apart wordt weggeworpen, laat de dop van de monsterbuis dan op zijn plaats terwijl u de Smearsafe eruit trekt.

Zwolnij nacisk, gdy kropla dotknie szkiełka, i podnieś próbkówkę ze szkiełka prosto do góry.
UWAGA: Wielkość kropli można kontrolować, zmieniając prędkość i siłę nacisku na próbkówkę. Po użyciu wyrzuć wyrób Smearsafe do pojemnika na ostre odpady medyczne. Wyrób Smearsafe można wyrzucić razem z próbkówką, na którą jest założony, lub zdjąć go z próbówki i wyrzucić oddzielnie. Jeśli wyrób jest wyrzucany oddzielnie, przytrzymaj zatyczkę próbówki podczas zdejmowania wyrobu Smearsafe.

FIGYELEM! A Smearsafe használata során viseljen kesztyűt. A Smearsafe eszközt kellő elővigyázatossággal használja, mivel a nem megfelelő felhasználás esetén a kanül sérülést okozhat vagy kiszakíthatja a kesztyűt. Ne vezesse be a Smearsafe eszközt, ha a mintavételi cső fejjel lefelé néz. Az egyszer már felnyitott és aztán visszazárt mintavételi csövek esetében ellenőrizze, hogy a kupak stabilan lezárja-e a csövet, mert nem megfelelő zárás esetén felesleges vér juthat a celterületre. Az eszköz használata során fellépő bármilyen súlyos incidenst jelenteni kell a Typenex Medical vállalatnak.

Instruções Português				
Utilização prevista: Smearsafe™ visa fornecer uma forma segura para a obtenção de uma gota de sangue a partir de um tubo de recolha fechado, sem que o utilizador tenha de abrir o tubo. Foi concebido para produzir uma gota de sangue adequada para um esfregaço manual. É um dispositivo de utilização única e é compatível com os tubos Vacutainer® e Vacuette®. O Smearsafe é transparente, permitindo ver a gota de sangue à medida que é dispensada. O Smearsafe destina-se a ser utilizado por profissionais de laboratórios.	Segure no tubo de amostra em posição vertical. Dirija a cânula do dispositivo Smearsafe de modo a ficar paralela ao tubo de amostra. Introduza o dispositivo Smearsafe no septo do tubo de amostra até a cânula deixar de estar visível.	Inverta o tubo de amostra e posicione o Smearsafe no centro de uma lâmina de vidro ou de outra superfície do alvo. Pressione o tubo suavemente para baixo até se formar uma gota de sangue na ponta do dispositivo Smearsafe.	Alivie a pressão assim que a gota tocar no vidro e levante o tubo da lâmina, em posição vertical. NOTA: O tamanho da gota pode ser controlado com base na velocidade e pressão aplicada ao tubo. Elimine o dispositivo Smearsafe num recipiente de resíduos médicos afiados após a sua utilização. É possível eliminar o Smearsafe ainda inserido no tubo ou removê-lo do tubo e eliminar separadamente. Se eliminado separadamente, segure na tampa do tubo de amostra enquanto retira o Smearsafe.	CUIDADO: Use luvas durante a utilização do Smearsafe. Proceda com cuidado durante o manuseamento do Smearsafe, uma vez que a cânula pode causar ferimentos ou rasgar as luvas caso seja manuseada incorretamente. Não introduza o Smearsafe quando o tubo de amostra estiver invertido. Para tubos de amostra que tenham sido anteriormente abertos e recapsulados, certifique-se de que a tampa está devidamente encaixada no tubo para evitar dispensar sangue em excesso na superfície do alvo. Qualquer incidente grave que tenha ocorrido em relação ao dispositivo deve ser comunicado à Typenex Medical.

Instrucțiuni Română				
Utilizare preconizată: Smearsafe™ este menit să ofere un mijloc sigur de obținere a unei picături de sânge dintr-o eprubetă de recoltare închisă, fără ca utilizatorul să trebuiască să deschidă eprubeta. Acesta este conceput pentru a produce o picătură de sânge adecvată pentru frotiu manual. Este un dispozitiv de unică folosință, compatibil cu eprubetele Vacutainer® și Vacuette®. Smearsafe este transparent, ceea ce vă permite să vedeți picătura de sânge când este dispensată. Smearsafe este destinat utilizării de către laboranți profesioniști.	Țineți eprubeta de probă în poziție verticală. Îndreptați canula dispozitivului Smearsafe astfel încât să fie paralelă cu eprubeta de probă. Introduceți dispozitivul Smearsafe în septul eprubetei de probă, până când canula nu mai este vizibilă.	Inversați eprubeta de probă și poziționați dispozitivul Smearsafe pe mijlocul unei lamele de sticlă sau pe o altă suprafață țintă. Apăsați ușor eprubeta în jos până când se formează o picătură de sânge la vârful dispozitivului Smearsafe.	Eliberați presiunea când picătura atinge sticla și ridicați eprubeta drept în sus de pe lamă. NOTĂ: Dimensiunea picăturii poate fi controlată în funcție de viteză și de presiunea aplicate pe eprubetă. După utilizare, aruncați dispozitivul Smearsafe într-un container pentru deșeuri medicale ascuțite. Dispozitivul Smearsafe poate fi aruncat când se află încă în eprubetă sau poate fi scos din eprubetă și aruncat separat. Dacă îl aruncați separat, țineți pe loc capacul eprubetei de probă când scoateți dispozitivul Smearsafe.	ATENȚIE: Purtați mănuși atunci când folosiți dispozitivul Smearsafe. Aveți grijă când manipulați dispozitivul Smearsafe, deoarece canula poate provoca răni sau poate rupe mănușile, în caz de manevrare incorectă. Nu introduceți dispozitivul Smearsafe atunci când eprubeta de probă este răsturnată. În cazul eprubetelor de probă care au fost deschise și reincapsulate anterior, capacul eprubetei trebuie să fie complet așezat pe eprubetă, pentru a evita ca excesul de sânge să fie dispensat pe suprafața țintă. Orice incident grav care a avut loc în legătură cu dispozitivul trebuie raportat către Typenex Medical.

Navodila Slovenščina				
Predvidena uporaba: Smearsafe™ je pripomoček za zagotavljanje varnih načinov za pridobivanje kapljice krvi iz zaprte epruvete za zbiranje vzorcev, ne da bi moral uporabnik pri tem odpreti epruveto. Zasnovana je za pridobitev kapljice krvi, ki je primerna za ročni razmaz. To je pripomoček za enkratno uporabo, ki je združljiv z epruvetami Vacutainer® in Vacuette®. Pripomoček Smearsafe je prosojen, kar vam omogoča, da kapljico krvi med pretakanjem vidite. Pripomoček Smearsafe je predviden samo za uporabo s strani strokovnega osebja v laboratoriju.	Epruveta z vzorcem mora biti postavljena v pokončni položaj. Kanilo pripomočka Smearsafe usmerite tako, da je postavljena vzporedno na epruveto z vzorcem. Pripomoček Smearsafe vstavite tako globoko v septum epruvete z vzorcem, da kanila ne bo več vidna.	Epruveto z vzorcem obrnite in pripomoček Smearsafe postavite tako, da bo na sredini stekelca ali druge ciljne površine. Epruveto nežno pritiskajte navzdol, dokler se na konici pripomočka Smearsafe ne bo oblikovala kapljica.	Ko se kapljica dotakne stekelca, pritisk sprostite in epruveto dvignite s stekelca. OPOMBA: Velikost kapljice je mogoče nadzirati glede na hitrost in pritisk na epruveto. Pripomoček Smearsafe po uporabi zavržite v vsebnik za ostre odpadke. Pripomoček Smearsafe lahko zavržete, ko je še nameščen v epruveti, ali ga odstranite iz epruvete in odvržete ločeno. Če ga želite odvreči ločeno, primate pokrovček epruvete z vzorcem, medtem ko pripomoček Smearsafe vlečete iz epruvete.	POZOR: Pri uporabi pripomočka Smearsafe uporabljajte rokavice. Med rokovanjem s pripomočkom Smearsafe bodite previdni, saj lahko pri neprimerni uporabi kanila povzroči poškodbe ali strga rokavico. Pripomočka Smearsafe ne vstavljajte, kadar je epruveta z vzorcem obrnjena navzdol. Pri epruvetah z vzorci, ki so bile predhodno že odprte in znova zaprte, se prepričajte, da je pokrovček trdno nameščen na epruveto in tako preprečite, da bi se na ciljno površino nanesa prekomerna količina krvi. O vseh resnih zapletih, do katerih je prišlo v zvezi s pripomočkom, je treba obvestiti družbo Typenex Medical.

Pokyny Slovensky				
Určené použitie: Smearsafe™ je určený na bezpečné odobratie kvapky krvi z uzavretej odberovej skúmavky bez toho, aby ju používateľ musel otvoriť. Je navrhnutý tak, aby vytvoril kvapku krvi vhodnú na manuálny ster. Je to pomôcka na jedno použitie a je kompatibilná so skúmavkami Vacutainer® a Vacuette®. Pomôcka Smearsafe je číra, čo umožňuje vidieť kvapku krvi pri jej dávkovaní. Pomôcka Smearsafe je určená na používanie laboratórnymi pracovníkmi.	Držte skúmavku so vzorkou vo zvislej polohe. Nasmerujte kanylu pomôcky Smearsafe tak, aby bola rovnobežná so skúmavkou na vzorky. Pomôcku Smearsafe zasuňte do septa skúmavky so vzorkou, až kým kanylu prestanete vidieť.	Obráťte skúmavku so vzorkou a umiestnite pomôcku Smearsafe na stred skleneného sklíčka alebo iného cieľového povrchu. Jemne stlačte skúmavku smerom nadol, kým sa na špičke pomôcky Smearsafe nevytvorí kvapka krvi.	Uvoľnite tlak, keď sa kvapka dotkne skla, a zdvihnite skúmavku priamo nahor zo sklíčka. POZNÁMKA: Veľkosť kvapky sa dá regulovať na základe rýchlosti a tlaku pôsobiaceho na skúmavku. Pomôcku Smearsafe po použití vyhod'te do nádoby na ostrý zdravotnícky odpad. Pomôcku Smearsafe môžete zlikvidovať ešte v skúmavke alebo ju môžete vybrať zo skúmavky a zlikvidovať samostatne. Ak sa likviduje samostatne, držte uzáver skúmavky so vzorkou na mieste a zároveň vytiahnite pomôcku Smearsafe.	UPOZORNENIE: Pri používaní pomôcky Smearsafe noste rukavice. Pri manipulácii s pomôckou Smearsafe buďte opatrní, pretože kanyla môže pri nevhodnej manipulácii spôsobiť poranenie alebo roztrhnutie rukavíc. Nevkladajte pomôcku Smearsafe, keď je skúmavka so vzorkou otočená hore dnom. V prípade skúmaviek so vzorkou, ktoré boli predtým otvorené a znovu uzavreté, sa uistite, že uzáver skúmavky je úplne nasadený na skúmavke, aby sa zabránilo dávkovaniu prebytočnej krvi na cieľový povrch. Každý závažný incident, ktorý sa vyskytol v súvislosti s pomôckou, sa musí nahlásiť spoločnosti Typenex Medical.

Ohjeet Suomi				
Käyttötarkoitus: Smearsafe™-välineen tarkoitus on tarjota turvallinen tapa saada veripisara suljetusta koeputkesta ilman, että käyttäjän tarvitsee avata putkea. Se on suunniteltu tuottamaan veripisara, joka sopii manuaaliseen sivelyyn. Se on kertakäyttöinen ja yhteensopiva Vacutainer®- ja Vacuette®-putkien kanssa. Smearsafe on läpinäkyvä, jolloin näet veripisaran annosteltaessa. Smearsafe on tarkoitettu laboratorion ammattilaisille.	Pidä näyteputki pystyasennossa. Suuntaa Smearsafe-välineen kanyyli niin, että se on samansuuntainen näyteputken kanssa. Aseta Smearsafe näyteputken sulkuaasaan, kunnes kanyyli ei enää näy.	Käännä näyteputki ylösalaisin ja aseta Smearsafe lasilevyn tai muun kohdepinnan keskelle. Paina putkea varovasti alaspäin, kunnes Smearsafe-välineen kärkeen muodostuu veripisara.	Vapauta paine, kun pisara koskettaa lasia ja nosta putki suoraan levyltä ylöspäin. HUOMAUTUS: Pisanan kokoa voidaan säätää putkeen kohdistuvan nopeuden ja paineen avulla. Laita Smearsafe terävälle terveydenhuollon jätteelle tarkoitettuun astiaan hävittämistä varten. Smearsafe voidaan hävittää koeputken ollessa paikallaan, tai sen voi poistaa putkesta ja hävittää erikseen. Jos se hävitetään erikseen, pidä näyteputken korkkia paikallaan ja vedä samalla Smearsafe pois.	VAROITUS: Käytä käsineitä, kun käytät Smearsafe-välinettä. Ole varovainen käsitellessäsi Smearsafe-välinettä, sillä kanyyli voi aiheuttaa vammoja tai repiä käsineitä. Jos sitä käsitellään väärin. Älä aseta Smearsafe-välinettä näyteputkeen, kun putki on ylösalaisin. Jos näyteputki on aiemmin avattu ja korkitettu uudelleen, varmista, että putken korkki on kunnolla kiinni putkessa, jotta ylimääräistä verta ei leviä kohdepinnalle. Kaikki välineeseen liittyvät vakavat vaaratilanteet on ilmoitettava Typenex Medicalille.

Instruktioner
Svenska

Avsedd användning:
Smearsafe™ är avsett att tillhandahålla ett säkert sätt att överföra en droppe blod från ett slutet uppsamlingsrör utan att användaren behöver öppna röret. Den är utformad för att producera en droppe blod som är lämplig för manuell utstrykning. Den är avsedd för engångsbruk och är kompatibel med rören Vacutainer® och Vacuette®.

Smearsafe är genomskinligt, vilket gör att du kan se bloddroppen när den dispensereras. Smearsafe är avsedd att användas av laboratoriepersonal.

Håll provröret upprätt. Rikta in Smearsafe-enhetens kanyl så att den är parallell med provröret. För in Smearsafe-enheten i provrörets membran tills kanylen inte längre är synlig.

Vänd provröret och placera Smearsafe på mitten av ett objektglas eller annan målyta. Tryck försiktigt ned röret tills en bloddroppe bildas på spetsen av Smearsafe-enheten.

Släpp trycket när droppen vidrör glaset och lyft röret rakt upp från objektglaset.
NOTERA: Droppens storlek kan styras med hjälp av hastigheten och trycket på röret.
Efter användning ska Smearsafe-enheten kasseras i en behållare för medicinskt skärande/stickande avfall. Smearsafe kan kasseras instucken i röret eller tas bort från röret och kasseras separat. Om den kasseras separat, håll fast provrörslocket medan Smearsafe dras ut.

VAR FÖRSIKTIG:
Använd handskar när du använder Smearsafe.
Var försiktig under hanteringen av Smearsafe eftersom kanylen kan orsaka skador eller göra revor i handskarna om den hanteras på ett olämpligt sätt.
Sätt inte in Smearsafe när provröret är vänt upp och ner.
För provrör som tidigare har öppnats och korkats igen, kontrollera att rörlocket sitter korrekt för att undvika att överflödigt blod dispenserar på målytan.
Alla allvarliga händelser som inträffar i samband med produkten ska rapporteras till Typenex Medical.

Symbol	Meaning
REF	Catalog number
LOT	Batch code
▽	Sufficient for <n> tests
EC REP	Authorized representative in the European Community
Manufacturer	Manufacturer
⊘	Do not reuse
IVD	In vitro diagnostic medical device
ⓘ	Consult instructions for use
CE	CE Marking of Conformity

 Typenex Medical, LLC
300 East Randolph Street
Suite 40.100
Chicago, IL 60601

Phone (USA): +1 (866) 897-3639
Phone (Outside USA): +1 (312) 938-3000
Fax: 1-866-897-3630
Website: www.typenex.com

EC REP Qualrep Services BV
Utrechtseweg 310 B42
6812 AR Arnhem
The Netherlands
+31 (0)20 78 82 630

REF C1000

 
LBL-00392.7